

## Li Hu reheb laj Hebreo

*Li C'ajolbej naxcutanobresi chiku li xlok'al li Acuabej Dios*

<sup>1</sup> Najter k'e cutan li Kacua' Dios q'uila sut quixtaklaheb chak li profeta chixyebal li rātin riq'uineb li kaxe'tonil yucua'. Quixsiq'ui xyālal chanru nak tixch'olob xyālal chiruheb. <sup>2</sup> Aban anakcuan maꝑua'eb chic li profeta neque'yehoc re li rātin li Dios. A' chic li Dios C'ajolbej. Sa' xc'aba' a'an, li Dios quixyib li ruchich'och' ut chixjunil li c'a'ak re ru cuan. Chixjunil li quixyib quicana sa' ruk' li Dios C'ajolbej. <sup>3</sup> Li Ralal li Dios, a'an nacutanobresin re lix lok'al li Acuabej Dios. Ut a'an ajcui' nac'utuc chiku chanru lix na'leb. Li Ralal li Dios, a'an nacutun re li ruchich'och' riq'uin lix cuanquilal li rātin xban nak a'an yal re sa' xben li ruchich'och'. Ut nak ac xmayeja rib re risinquil li kamaꝑ, li Ralal li Dios cō sa' choxa ut quic'ojla sa' xnim uk' li Dios Acuabej, li k'axal nim xcuanquil.

*Li Dios C'ajolbej k'axal nim xcuanquil chiruheb li ángel*

<sup>4</sup> Li cuanquil quiq'uehe' re k'axal nim cui'chic chiru xcuanquileb li ángel xban nak a'an li Ralal li Dios. Lix c'aba' quiq'uehe' xban li Acuabej Dios, a'an k'axal lok' cui'chic chiru lix c'aba'eb li ángel. <sup>5</sup> Nakanau nak k'axal lok' xban nak li Dios maꝑ jun cua quixye re junak ángel: Laat li cualal; anakcuan xinq'ue ꝑcuanquil. (Sal. 2:7)

- Chi moco quixye ta chirix junak ángel:  
 L̄ainak lix yucua' ut a'anak li cualal. (2 Sam. 7:14)
- <sup>6</sup> Nak quixtakla chak li junaj chi Ralal sa' ruchich'och', li Dios quixye:  
 Chilok'on̄ik ru xbaneb chixjunileb li ángel.
- <sup>7</sup> Quixye cui'chic li Dios chirixeb li ángel:  
 Xinyībeb lin ángel chanchaneb li ik' ut chanchaneb ajcui' li rak' xam nak neque'c'anjelac chicuu. (Sal. 104:4)
- <sup>8</sup> Aban li Dios quixye re li C'ajolbej:  
 L̄a nimajcual cuanquilal, at Dios, xakxok chi junelic k'e cutan. Junelic sa' t̄iquilal nacat-taklan.
- <sup>9</sup> Li t̄iquilal nacuulac chācuu ut li māsual xic' nacacuul. Jo'can nak sic'bil̄ acūu inban l̄ain li nimajcual Dios. L̄ain l̄a Dios. K'axal numtajenak li sahil ch'olej xinq'uē acuē lāat chiru li xinq'uē reheb chixjunileb l̄a cuech aj c'anjelil. (Sal. 45:6-7)
- <sup>10</sup> Li Dios quixye cui'chic re li C'ajolbej:  
 Lāat, at Kācua', sa' xticlajic cayib li ruchich'och' ut riq'uin̄ ajcui'̄ acuuk'̄ cayib li choxa.
- <sup>11</sup> Eb a'an te'osok' aban lāat cuankat chi junelic. Chixjunil a'an te'k'elok' jo' li t'icr.
- <sup>12</sup> Junak t'icr na-oso' ut najalman. Jo'can ajcui' nak tāosok' li ruchich'och' ut li choxa.  
 Aban lāat inc'a' nacatjale'. Cuankat ban chi junelic k'e cutan. (Sal. 102:25-27)
- <sup>13</sup> Li Dios mā jun cua quixye re junak ángel jo' quixye re li Ralal:  
 Tatc'ojl̄ak sa' innim uk' toj retal tinq'uēheb rubel l̄a cuok li xic' neque'iloc̄ acue. (Sal. 110:1)

<sup>14</sup> Inc'a' quixye a'an reheb li ángel xban nak li ángel yal musik'ejeb chi c'anjelac chiru li Dios. Li Dios nataklan chak reheb chixtenk'anquileb li te'echanink re li colba-ib.

## 2

### *Li colba-ib k'axal lok'*

<sup>1</sup> Xban nak li Cristo k'axal lok' chiruheb li ángel, jo'can nak takaq'ue kach'ol chixpabanquil li c'a'ru xkabi, re nak inc'a' tasachk sa' kach'ol lix yalal. <sup>2</sup> Li esilal yebil xbaneb li ángel tz'akal yal ut eb li inc'a' que'paban ut eb li que'xk'et li chak'rab, que'xc'ul xtojbal xmaq'ueb jo' xc'ulubeb. <sup>3</sup> Cui eb a'an que'xc'ul xtojbal xmac, ¿chan put ru nak tocolek' lao chiru li tojba mac cui nakatz'ektana li lok'laj colba-ib li quixyechi'i ke li Kacua' Jesucristo? Li Jesucristo quixyechi'i ke li kacolbal k'axal lok'. Ut chirix a'an, eb li que'abin re li ratin, a'an eb ajcui' que'ch'oban lix yalal chiku. <sup>4</sup> Li Dios quixc'ut chiku nak tz'akal yal a'an riq'uineb li retalil ut li milagro li quilajxbanu riq'uin lix nimal xcuanquilal. Ut naxc'ut ajcui' chiku nak yal xban nak naxq'ue li Santil Musik'ej reheb li junjunk. Jo'can nak ac xmatan xmatan li junjunk jo' naraj li Dios.

### *Li Kacua' Jesucristo quitz'ejcualo' re kacolbal*

<sup>5</sup> Yoco chi atinac chirix li ac' ruchich'och' li tachalk. Li Dios inc'a' quixq'ue xcuanquileb li ángel re nak te'taklan sa' xben a'an. <sup>6</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:  
At inDios, li cuink mac'a' xcuanquil. ¿C'a'ut nak nacac'oxlaheb? Li cuink mac'a'eb xcuanquil. ¿C'a'ut nak nacaq'ue ach'ol chirixeb?

<sup>7</sup> Xacubsi ca'ch'in xcuanquil chiruheb li ángel. Abanan xaq'ue xnimal xlok'al. Ut xaxakab xcuanquil sa' xbeneb la c'anjel xabanu riq'uin acuuk'.

<sup>8</sup> Laat xaq'ue chixjunil li c'a'ak re ru rubel xcuanquil li cuink. (Sal. 8:4-6)

Ut nak li Dios quixq'ue chixjunil li c'a'ak re ru rubel xcuanquil li cuink, mac'a' cuan inc'a' ta napaban chiru. A'ut anakcuan toj maji' nakil nak chixjunil li c'a'ak re ru cuan neque'paban chiru.

<sup>9</sup> Abanan nakaq'ue retal chanru nak li Jesucristo quinimac ru ut quiq'uehe' xlok'al. Usta quicubsic xcuanquil jarubak cutan chiruheb li ángel, nak quitz'ejcualo', quiq'uehe' xlok'al xban li raylal quixc'ul nak quicam sa' kac'aba' lao. Xban lix nimal rusilal li Dios, li Jesucristo quicam re xcolbal chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>10</sup> Riq'uin xc'ulbal li raylal, li Jesucristo quitz'akobresic ru chiru li Dios. Li Kacua' Dios quiyiban re chixjunil li c'a'ak re ru. Xban a'an nak a' li Dios yal re sa' xben. Jo'can nak quixtakla chak li Jesucristo chi xc'ulbal li raylal ut quicam re xtojbal rix li kamac. Ut a'an ajcui' laj c'amol be chiruheb li ralal xc'ajol li te'tz'akonk sa' lix lok'al. <sup>11</sup> Lao nocosantobresic xban li Kacua' Jesucristo. Lao ut li Jesucristo junaj ajcui' li kachoxahil Yucua'. Xban a'an li Jesucristo inc'a' naxutanac chixyebal nak lao lix herman.

<sup>12</sup> Quixye chi jo'ca'in:

At inYucua', tinch'olob acuesilal chiruheb lin herman. Sa' xyankeb li ch'utch'uqueb tinbicha la lok'al. (Sal. 22:22) <sup>13</sup> Ut quixye cui'chic:

Cauhak inch'ol riq'uin li Dios.

Ut quixye ajcui':  
 Cue'quin arin laïn, cuochbened li ralal xc'ajol li  
 Dios li xk'axtesi sa' cuuk'. (Is. 8:17-18)

<sup>14</sup> Yal nak lao ut li Jesucristo junaj li kachoxahil Yucua'. Li Jesucristo quitz'ejcualo' jo' lao. Quicuan xquiq'uel. Quicuan xbakel ut xtibel. Li Jesucristo quicam. Riq'uin lix camic, li Kaçua' Jesucristo quixsach xcuanquil laj tza, xban nak sa' xc'aba' laj tza nak cuan li çamc. <sup>15</sup> Chalen chak sa' kayo'lajic, nakaxucua ru li çamc. Aban riq'uin lix camic li Kaçua' Jesucristo quirisi li kaxiu chiru li çamc. <sup>16</sup> Relic chi yal li Kaçua' Jesucristo inc'a' quichal chixtenk'anquileb li ángel. Quichal ban chixtenk'anquileb li ralal xc'ajol laj Abraham. (Ut lao ajcui' ralal xc'ajol laj Abraham, xban nak nakapab li Cristo.) <sup>17</sup> Xban nak li Jesucristo quic'ulun chixtenk'anquileb li cuanqueb sa' ruchich'och' tento nak quitz'ejcualo' jo' eb lix herman. Chi yal nak quitz'ejcualo' re nak taruxtana ku ut tixtoj rix li kamac. Li Jesucristo a'an lix yucua'il aj tij chi c'anjelac chiru li Dios. <sup>18</sup> Li Kaçua' Jesucristo quixc'ul li raylal ut quiyale' ralenquil. Aban, inc'a' quixq'ue rib chi alec. Jo'can nak nim xcuanquil chixtenk'anquileb li neque'yale' ralenquil.

### 3

*K'axal nim xcuanquil li Kaçua' Jesucristo chiru xcuanquil laj Moisés*

<sup>1</sup> Ex herman, laex sic'bil eru xban li Dios chok' ralal xc'ajol. Cheq'uehak ech'ol chixc'oxlanquil li Jesucristo. A'an li quitaklac chak xban li Dios chi c'anjelac jo' xyucua'il aj tij sa' li kapabal. <sup>2</sup> Li Jesucristo quipaban chi tz'akal chiru li Dios li

quixakaban chak re chi c'anjelac jo' xyucua'il aj tij. Ut laj Moisés quipaban ajcui' chiru li Dios nak quic'anjelac chi c'amoc be chiruheb laj Israel. <sup>3</sup> Abanan li Jesucristo numtajenak cui'chic xlok'al chiru xlok'al laj Moisés. Li Jesucristo, a'an chanchan jun aj cablanel. Li ani nayiban junak cab, a'an k'axal nim xcuanquil sa' xben usta k'axal chabil li cab li naxyib. <sup>4</sup> Li junjunk chi ochoch cuan ani nayiban re; a'ut li quiyiban re chixjunil li c'a'ak re ru cuan, a'an li Kaçua' Dios. <sup>5</sup> Relic chi yal nak laj Moisés quipaban chiru li Dios ut quic'amoc be chiruheb laj Israel. Quixch'olob xyalal li c'a'ru taç'ulmank mokon. Laj Moisés yal aj c'anjel chiru li Dios. <sup>6</sup> Aban li Kaçua' Jesucristo, a'an tz'akal Ralal li Dios ut cuan xcuanquil chi taklanc sa' xbeneb li ralal xc'ajol li Dios. Lao li ralal xc'ajol li Dios cui ca'aj cui' riq'uin li Dios nocoyo'onin ut cauhak kach'ol sa' li kapabal toj sa' roso'jic li cutan.

*Naru to-oc chi hilanc riq'uin li Dios*

<sup>7</sup> Li Kaçua' Jesucristo k'axal nim xcuanquil. Jo'can nak takabi li ratin li naxye li Santil Musik'ej: Cherabihak anakcuan li cuatin.

<sup>8</sup> Mēbanu jo' que'xbanu le xe'tonil yucua' nak que'xk'et chak li cuatin. Que'cuech'oc ut neque'ayaynac ut que'xyal inch'i'ch'i'inquil nak cuanqueb chak sa' li chaki ch'och'.

<sup>9</sup> Aran que'xq'ue injosk'il le xe'tonil yucua'. Chiru ca'c'al chihab que'ril li usilal li quilajinbanu reheb. Abanan junelic yoqueb chixq'uebal injosk'il.

<sup>10</sup> Xban a'an nak quinfo' inch'ol sa' xbeneb li tenamit a'in. Ut quinye: Junelic neque'xcuiba xch'oleb ut inc'a' neque'raj xbanunquil lix yalal. Inc'a' neque'xbanu li c'a'ru nacuj.

<sup>11</sup> Nak quichal injosk'il ut quinye, relic chi yal nak ma jok'e te'oc chi hilanc sa' li chabil na'ajej c'ubanbil inban, chan li Dios. (Sal. 95:7-11)

<sup>12</sup> Ex herman, cheq'uehak retal nak ma jun taxak sa' eyank inc'a' tixpab li Dios xmac lix mausilal. Mare anchal tixtz'ektana li yo'yoquil Dios. <sup>13</sup> Cheq'uehak ban ena'leb cheribil erib

rajlal cutan nak nak toj naru xbanunquil. Chetenk'a erib cheribil erib re nak ma jun tabalak'ik xban li mac, xban nak li nabalak'ic xban li mac inc'a' chic naraj xbanunquil li c'a'ru naraj li Dios. <sup>14</sup> Totz'akonk riq'uin xlok'al li Jesucristo cui nakaq'ue kach'ol chixpabanquil. Chanru nak xkatiqub chak xpabanquil li Kacua', jo'can taxak toj chalen sa' roso'jic li cutan. <sup>15</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu li quixye li Dios:

Cherabihak li cuatin anakcuan. Mecacuubresi ech'ol jo' que'xbanu chak le xe'tonil yucua' nak que'xk'et chak li cuatin. (Sal. 95:7-8)

<sup>16</sup> ¿Aniheb li que'k'etoc chak re li ratin li Dios li quixye reheb? A'aneb chixjunileb li que'el chak Egipto nak laj Moisés quic'amoc be chiruheb.

<sup>17</sup> ¿Ani sa' aj ben quijosk'o' li Dios chiru li ca'c'al chihab? Sa' xbeneb li que'macob ut que'cam sa' li chaki ch'och'. <sup>18</sup> Ut, ¿aniheb aj e quixye li Dios nak relic chi yal inc'a' te'oc chi hilanc riq'uin sa' li chabil na'ajej? Reheb li que'k'etoc re lix chak'rab.

<sup>19</sup> Ut relic chi yal xbaneb lix k'etba atin, inc'a' que'oc chi hilanc sa' li chabil na'ajej.

## 4

<sup>1</sup> Li Dios toj yo ajcui' chixyechi'inquil li oc chi hilanc sa' li chabil na'ajej. Abanan chikabanu cuent re nak mā jun taxak sa' kayank inc'a' taoc sa' li hilobal a'an. <sup>2</sup> Lao xkabi resil li colba-ib jo' nak que'rabi resil najter. Abanan mac'a' qui-oc cui' reheb nak que'rabi xban nak inc'a' que'paban. <sup>3</sup> Xban nak lao xkapab li Dios, to-oc chi hilanc riq'uin sa' li chabil na'ajej. Li Dios quiatinac chirixeb li kaxe'tonil yucua' nak quixye: Nak quichal injosk'il, quinye nak relic chi yal ma jok'e te'oc chi hilanc cuiq'uin. Quixye a'an us ta ac ch'olch'o nak cuan li na'ajej re hilanc chalen nak li Dios quixrak lix c'anjel nak quixyib li ruchich'och'. <sup>4</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li xcuuk li cutan li naxye chi jo'ca'in: Ut li Dios quixrak lix c'anjel ut quihilan sa' xcuuk li cutan. (Gn. 2:2) <sup>5</sup> Ut tz'ibanbil ajcui' sa' li Santil Hu chirixeb li inc'a' que'paban: Inc'a' te'oc chi hilanc cuiq'uin. (Sal. 95:11) <sup>6</sup> Que'rabi li ratin li Dios najter ut cuan li inc'a' que'oc chi hilanc riq'uin xban nak inc'a' que'paban. Aban li ani napaban anakcuan toj naru taoc chi hilanc riq'uin. <sup>7</sup> Najter cuanqueb laj Israel inc'a' que'paban. Ut nak ac xnume' q'uila chihab, li Dios quixyechi'i cui'chic li hilobal nak quiatinac riq'uin laj David. Ut laj David quixtz'iba li quiyehere li naxye chi jo'ca'in: Anakcuan cherabi taxak li cuatin ut mecacuubresi le ch'ol, chan. <sup>8</sup> Eb li que'paban sa' xyankeb laj Israel que'oc chi hilanc sa' li na'ajej Canaan nak laj Josué quic'amoc be chiruheb. Abanan macua' a'an li tz'akal na'ajej re hilanc chi junelic. Cui ta a'an li tz'akal hilobal, inc'a' raj chic quixye li Dios nak toj naru to-oc chi



hilanc riq'uin. <sup>9</sup> Jo'can nak toj cuan li lok'laj na'ajej re hilanc reheb li neque'paban re li Dios. <sup>10</sup> Li ani ac x-oc chi hilanc riq'uin li Dios, a'an ac xhilaran chi tz'akal, jo' nak li Dios quihilaran nak quixrak lix c'anjel. <sup>11</sup> Chikaq'uehak kach'ol chixpabanquil li Dios re nak to-oc chi hilanc riq'uin. Ma ani taxak ke inc'a' taoc xban xk'etba atin jo' que'xbanu chak junxil nak inc'a' que'paban. <sup>12</sup> Li ratin li Dios yo'yo ut k'axal nim xcuanquil. Chanchan jun ch'ich' ca' pac'al xk'esnal. Riq'uin lix nimal xcuanquil, li ratin li Dios nacuulac toj sa' xchamal li kam. Ut naxc'utbesi chiku chanru li kana'leb ut chanru li kac'a'ux. <sup>13</sup> Ma ani naru tixmuk rib chiru li Dios xban nak a'an quiyiban re chixjunil li c'a'ak re ru cuan. Cutan saken chiru li Dios li kayehom kabanuhom. Mac'a' mukmu chiru li Dios li toxkach'olob cui' kayehom kabanuhom.

*Li Kacua' Jesucristo, a'an tz'akal xyucua'il aj tij*

<sup>14</sup> Li Kacua' Jesucristo, li Ralal li Dios, a'an lix yucua'il aj tij chok' ke. Quitake' sa' choxa ut cuan chak riq'uin li Dios Acuabej. Yo chak chi oquenc chikix chiru li Dios. Jo'can nak cauhak taxak kach'ol sa' li kapabal. <sup>15</sup> Li Jesucristo a'an xyucua'il aj tij chok' ke lao. Naxtok'oba ku xban nak naxnau nak moco k'axal cau ta li kach'ol. Nak quicuan arin sa' ruchich'och', li Jesucristo quiyale' ralenquil jo' nak nayale' kalenquil lao. Aban li Jesucristo inc'a' quimacob. <sup>16</sup> Chotijok chi anchal kach'ol chiru li nimajcual Dios. A'an taril xtok'obal ku ut riq'uin xnimal rusilal toxtenk'a nak cuanko sa' junak raylal.

## 5

<sup>1</sup> Sa' xyankeb laj judío cuanqueb xyucua'il aj tij. Li junj<sub>u</sub>nk sic'bil ru sa' xyankeb li cu<sub>u</sub>nk chi c'anjelac chiru li Dios. Naxtenk'aheb li tenamit riq'uin xq'uebal li mayej quic' ut li c'a'ak chic re ru chi mayejil re xtojbal rix lix ma<sub>q</sub>ueb. <sup>2</sup> Li xyucua'il aj tij, a'an yal cu<sub>u</sub>nceb jo' lao. Jo'can nak naxtok'oba ruheb ut naxtenk'aheb sa' usilal li neque'mac<sub>o</sub>b xban nak inc'a' neque'xnau xyalal li yo<sub>q</sub>ueb chixbanunquil. <sup>3</sup> Xban nak yal cu<sub>u</sub>nk li xyucua'il aj tij, jo'can nak rajlal namajejac re xtojbal rix lix ma<sub>q</sub> a'an. Ut namajejac ajcui' re xtojbal rix lix ma<sub>q</sub>ueb chixjunileb li tenamit. <sup>4</sup> Lix c'anjel li xyucua'il aj tij k'axal lok', aban ma jun naxyo'ob xc'anjel yal xjunes rib. Eb a'an sic'bil ruheb xban li Dios. Li Dios naxxakabeb chi c'anjelac jo' nak quixakabac laj Aarón najter. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' li Jesucristo. Moco yal xjunes ta quixxakab rib chi c'anjelac chok' xyucua'il aj tij. Aban li Dios quiq'uehoc re lix lok'al ut quixq'ue chi c'anjelac nak quixye re: At cualal, anakcuan xinq'ue acuanquil. (Sal. 2:7) <sup>6</sup> Quiyehe' cui'chic re xban li Dios jo' naxye sa' li Santil Hu: Laat aj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec. (Sal. 110:4) <sup>7</sup> Nak li Jesucristo quicuan arin sa' ruchich'och' quiyabac nak quitijoc. Chi cau xyab xcux quitz'aman chiru li Dios, li cuan xcuanquil chi coloc re chiru li camc. Ut li Dios quirabi lix tij xban nak quixk'axtesi rib re xbanunquil lix c'anjel li Dios. <sup>8</sup> Usta Ralal li Dios li Jesucristo, quixc'ul ajcui' li raylal ut quixc'ut chiku chanru li pabanc riq'uin li raylal quixc'ul. <sup>9</sup> Riq'uin li raylal li quixc'ul li Jesucristo quitz'akobresic ru chi

c'anjelac chok' xyucua'il aj tij. Ut sa' xc'aba' a'an cuan li colba-ib chi junelic reheb li te'pabank re. <sup>10</sup> Li Dios quixxakab li Jesucristo chok' xyucua'il aj tij jo' nak quicuan laj Melquisedec.

*K'axal xiu xiu chok' ke cui tacuibank li kach'ol*

<sup>11</sup> Toj cuan raj chic nabal naraj ch'olobac xyalal cheru chirix a'in. Abanan ch'a'aj xch'olobanquil xyalal xban nak inc'a' chic nequeraj rabinquil. <sup>12</sup> Anakcuan laex raj chic aj tzolonel xban nak ac junxil nequexpaban. Abanan taraj toj tac'utek' cui'chic cheru li ac xetzol chak junxil nak xepab chak li Dios. Chanchanex chic li c'ula'al li toj natu'uc li toj maji' natzacan. <sup>13</sup> Laex nequenau nak junak c'ula'al toj natu'uc toj mac'a' xna'leb. Inc'a' naxnau bar cuan li us ut bar cuan li inc'a' us. <sup>14</sup> Eb li chequel cristian jalan xtzacaemkeb. Moco sic'bil ta ru li neque'xtzaca. A'an retalil nak ac xe'q'ui sa' xpabaleb ut neque'xnau chic bar cuan li us ut bar cuan li inc'a' us.

## 6

<sup>1</sup> Jo'can nak inc'a' yokex chi c'oxlac junes chirix li xetzol chak sa' xticlajic le pabal. Toj cuan ban nabal tetzol chirix li Cristo re nak texq'uik sa' le pabal. Ac nequenau nak macua' riq'uin kayehom kabanuhom natauman li colba-ib. Riq'uin ban xpabanquil li Dios. <sup>2</sup> Ac nequenau xyalal li cubi ha'. Nequenau xyalal li xq'uebal li kuk' sa' xbeneb laj pabanel. Ac nequenau nak te'cuaclik cui'chic chi yo'yo li camenak. Ut nequenau ajcui' nak tacuulak xk'ehil nak tarakek' atin chi junaj cua sa' xbeneb li maji' neque'paban. <sup>3</sup> Anakcuan chikaq'ue kach'ol chixtzolbal kib re nak toq'uik sa'

li kapabäl. Jo'can takabanu cui li Dios naxq'ue ke. <sup>4</sup> Cuanqueb li ac xe'xtau xyälal. Xe'xc'ul li rusilal li Dios. Xe'xc'ul li Santil Musik'ej. <sup>5</sup> Neque'xnau nak yäl li ratin li Dios. Ac xe'tz'akon ca'ch'in riq'uin lix cuanquil li ac' ruchich'och' li tachalk. <sup>6</sup> Cuan li ac xe'tz'akon riq'uin li rusilal li Dios ut neque'xtz'ektana chirix xch'ol. Chanchan nak yoqueb cui'chic chixq'uebal chiru cruz li Jesucristo, li Ralal li Dios. Yoqueb chixq'uebal chi hobec' ut chi se'ec xbaneb li tenamit. Eb a'an inc'a' chic naru te'yot'ek' xch'ol ut inc'a' chic te'xjal xc'a'ux xban nak yoqueb chixtz'ektananquil li Jesucristo. <sup>7</sup> Li ani naxbanu li naxye li ratin li Dios, a'an chanchan li ch'och' naruc' li ha'. Chabil li acuinik na-el chiru ut nac'anjelac re laj acuinel. Li ch'och' a'an osobtesinbil xban li Dios. Li ani naxbanu li naraj li Dios osobtesinbil xban li Dios. <sup>8</sup> Aban li ani inc'a' naxbanu re li naxye li ratin li Dios, a'an chanchan li ch'och' junes q'uix ut yibru pim na-el chiru; mac'a' na-oc cui' li ch'och' a'an. Li ani inc'a' naxbanu li naraj li Dios, tz'ektananbileb xban li Dios ut c'atbil nak te'osok'.

*Li Cristo nocoxtenk'a re nak inc'a' tach'inank li kach'ol*

<sup>9</sup> Ex inherman, usta xkaye chi jo'can, ninnau nak laex moco jo'canex ta chic anakcuan. Chabil chic le na'leb xban nak colbilex. <sup>10</sup> Li Dios tic xch'ol. Naxnau chanru le c'anjel. Li Dios naxnau nak nequera a'an. Nac'utun ajcui' nak nequera li Dios xban nak xetenk'a le rech aj pabanel junxil ut toj yoquex ajcui' chixtenk'anquileb anakcuan. Inc'a' nasach sa' xch'ol li Dios le c'anjel li nequebanu. <sup>11</sup> Takaj nak chejunjunkalex

teq'ue ech'ol chixbanunquil li usilal chalen toj sa' roso'jic le yu'am. Chi jo'can tec'ul chi tz'akal le k'ajcamunquil li yechi'inbil ere xban li Dios. <sup>12</sup> Inc'a' nakaj nak tecuiba ech'ol. Chebanu ban jo' neque'xbanu li neque'paban chi anchal xch'ol. Inc'a' neque'titz'. Neque'xcuy ut neque'rechani li yechi'inbil xban li Dios. <sup>13</sup> Mac'a' junak mas nim xcuanquil chiru li Dios. Jo'can nak li Dios quixpatz' xc'aba' chi ribil rib nak quixyechi'i li rosobtesinuil laj Abraham. <sup>14</sup> Quixye re: Relic chi yal tatcuosobtesi ut tinq'ue chi q'uianc la cualal ac'ajol. (Gn. 22:16-17) <sup>15</sup> Jo'can nak laj Abraham najt quixcuy roybeninuil ut inc'a' quititz' toj retal quixc'ul lix matan quiyechi'ic re xban li Dios. <sup>16</sup> Nak na-uxman li juramento napatz'man xc'aba' junak li k'axal nim xcuanquil re nak nach'ola ru li yal ut narake' ajcui' li cuech'inc ib. <sup>17</sup> Jo'can nak li Dios quixyechi'i li matan riq'uin juramento. Quiraj xc'utbal chiruheb li te'echanink re nak tz'akal yal li yo chixyebal. Ut inc'a' tixjal ru li ratin. <sup>18</sup> Jo'can utan nak li cuib chi na'leb a'in inc'a' naru xjalbal ru. A'aneb a'in: xben, nak li Dios quixyechi'i li matan; ut xcab, nak quixbanu li juramento. Riq'uin a'an nakanau nak li Dios inc'a' natic'ti'ic. Jo'can nak cauhak taxak li kach'ol. Lao xkasic' li kacolbal riq'uin li Dios ut nakanau nak takechani li quixyechi'i ke. A'an li nakayo'oni. <sup>19</sup> Nakayo'oni nak takac'ul li junelic yu'am. A'an naxq'ue xcacuil li kach'ol jo' nak li ancla naxchap li jucub chiru li ha'. Cau rib ut inc'a' na-ec'an sa' xna'aj. Xban nak nakapab li Jesucristo, cuanco chi sum atin riq'uin

li Dios. <sup>20</sup> Li Jesucristo ac xco sa' li santil choxa chi jaloc atin chikix. A'an laj c'amol be chiku. Li Jesucristo, a'an tz'akal xyucua'il aj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec.

## 7

### *Laj Melquisedec*

<sup>1</sup> Laj Melquisedec a'an li rey re li tenamit Salem. A'an ajcui' laj tij chiru li nimajcual Dios. Laj Melquisedec qui-el chak chixc'ulbal laj Abraham ut quirosobtesi nak quisuk'i chak chixsachbal ruheb li rey. <sup>2</sup> Ut li jo' q'ual quirechani chak laj Abraham sa' li plet riq'uineb li rey, quixq'ue li junjunk sa' xlajetkil re laj Melquisedec. Li c'aba'ej Melquisedec naraj naxye “rey re li tiquilal”. Ut li c'aba'ej Salem naraj naxye “tuktiquil usilal”. Jo'can nak laj Melquisedec, a'an rey re li tiquilal ut rey re li tuktiquil usilal. <sup>3</sup> Inc'a' nanau-man ani lix yucua' laj Melquisedec chi moco lix na' chi moco lix xe'tonil yucua'. Inc'a' nanau-man chirix lix yo'lajic chi moco lix camic. Laj Melquisedec, a'an retalil li Jesucristo ut a'an laj tij chi junelic. <sup>4</sup> Q'uehomak retal nak laj Melquisedec, k'axal nim xcuanquil chiru laj Abraham. Laj Abraham, a'an xyucua'eb laj Israel, abanan quixq'ue re laj Melquisedec li junjunk sa' xlajetkil li quirechani chak sa' li plet. <sup>5</sup> Tz'ibanbil sa' li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés nak eb li cristian te'xq'ue reheb laj tij li junjunk sa' xlajetkil li c'a'ru cuan reheb. Eb laj tij, a'an eb li ralal xc'ajol laj Leví. Que'xbanu chi jo'can usta laj Abraham, a'an lix xe'tonil yucua' chixjunileb, laj

tij jo'queb ajcui' li cristian. <sup>6</sup> Laj Melquisedec macua' xcomoneb li ralal xc'ajol laj Leví aban laj Abraham quixq'ue li junj<sub>u</sub>nk sa' xlaj<sub>e</sub>t<sub>k</sub>il re laj Melquisedec. Nim xcuanquil laj Abraham xban nak ac yechi'inbil re li rosobtesinquil xban li Dios. Aban laj Melquisedec k'axal nim cui'chic lix cuanquil. Jo'can nak quirosobtesi laj Abraham. <sup>7</sup> Nakanau chi tz'akal nak li na-osobtesin, a'an li nim xcuanquil chiru li na-osobtesic. Jo'can nak nakanau nak nim xlok'al laj Melquisedec chiru xlok'al laj Abraham. <sup>8</sup> Eb laj tij aj Israel que'xc'ul ajcui' li junj<sub>u</sub>nk sa' xlaj<sub>e</sub>t<sub>k</sub>il. A'aneb yal cuinkeb ut que'cam. Abanan laj Melquisedec moco quicam ta. Jo'can tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>9</sup> Eb li ralal xc'ajol laj Leví, a'an eb laj tij. Eb a'an li que'c'uluc re li junj<sub>u</sub>nk sa' xlaj<sub>e</sub>t<sub>k</sub>il li que'xq'ue laj Israel. Laj Abraham a'an lix xe'tonil yucua' laj Leví. Jo'can nak naru xyebal nak eb li ralal xc'ajol laj Leví que'xq'ue li junj<sub>u</sub>nk sa' xlaj<sub>e</sub>t<sub>k</sub>il re laj Melquisedec xban nak laj Abraham quixq'ue li junj<sub>u</sub>nk sa' xlaj<sub>e</sub>t<sub>k</sub>il sa' xc'aba'eb a'an. <sup>10</sup> Naru xyebal chi jo'can usta toj maji' neque'yo'la li ralal xc'ajol laj Leví xban nak laj Abraham, a'an lix xe'tonil yucua'eb. Riq'uin a'an nakanau nak laj Melquisedec nim xcuanquil chiruheb li ralal xc'ajol laj Leví. <sup>11</sup> Li ralal xc'ajol laj Leví ut laj Aarón, a'aneb li neque'ch'oloban chiruheb laj Israel lix yalal lix chak'rab li Dios li quixye laj Moisés. Abanan chi moco li chak'rab chi moco eb laj tij li taruk taçolok ke. Cui ta eb laj tij ut li chak'rab, inc'a' raj chic quitakl<sub>a</sub>c chak junak aj tij k'axal nim xcuanquil jo'nak quicuan laj Melquisedec. Laj tij li quitakl<sub>a</sub>c chak macua' xcomoneb laj Aarón. <sup>12</sup> Laj tij li

quitaklac chak jalan chic lix c'anjel. Jo'can nak quijala ajcui' ru li chak'rab. <sup>13</sup>Li atin a'in tz'ibanbil chirix li Jesucristo. A'an macua' ralal xc'ajol laj Leví. A'an ralal xc'ajol laj Judá. Ma jun ralal xc'ajol laj Judá xakabanbil chok' aj tij chi mayejac. <sup>14</sup>Laj Moisés, nak quiatinac chirixeb laj tij, ma jun cua quixye nak sa' xyankeb ta li ralal xc'ajol laj Judá taek chak junak aj tij. Ut li Jesucristo quiyo'la sa' xyankeb li ralal xc'ajol laj Judá.

*K'axal nim xcuanquil li Jesús chiru xcuanquil laj Melquisedec*

<sup>15</sup>Riq'uin a'in nanauman nak li Jesucristo nim xcuanquil chiruheb laj tij li que'cuan sa' xyankeb aj Israel. Li Jesucristo, a'an aj tij jo' nak quicuan laj Melquisedec ut a'an macua' ralal xc'ajol laj Leví. <sup>16</sup>Li Jesucristo inc'a' quixakabac chok' aj tij jo' quixye li chak'rab. Xakabanbil ban chok' aj tij xban nak nim xcuanquil ut yo'yo chi junelic. <sup>17</sup>Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu chirix li Kacua' Jesucristo: Laat aj tij chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec. (Sal. 110:4) <sup>18</sup>Jo'can nak li chak'rab li quicuan junxil mac'a' chic rajbal xban nak mac'a' chic xcuanquil. <sup>19</sup>Ma ani nacole' xban li chak'rab li quicuan chak junxil. Abanan cuan kayo'on anakcuan k'axal nim xcuanquil chiru li chak'rab. Li kayo'on, a'an li Jesucristo. Ut xban a'an cuanko chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>20</sup>Li Jesucristo xakabanbil chok' aj tij xban li Dios riq'uin juramento. <sup>21</sup>Abanan macua' riq'uin juramento nak que'xakabac chok' aj tij li ralal xc'ajol laj Leví. A'ut li Kacua' Jesucristo xakabanbil chok' aj tij



xban li Dios riq'uin juramento. Tz'ibanbil sa' li Santil Hu chi jo'ca'in:

Li Dios quiatinac riq'uin li Ralal ut quixye re:  
 Sa' inc'aba' lain tinye acue: Laat laj tij  
 chi junelic jo' nak quicuan laj Melquisedec,  
 chan. Li Dios inc'a' tixjal lix c'a'ux xban nak  
 quixpatz' lix lok'laj c'aba'. (Sal. 110:4)

<sup>22</sup> Riq'uin li juramento a'in, sa' xc'aba' li Jesu-  
 cristo, nim xcuanquil li ac' contrato, ut k'axal lok'  
 chiru li quicuan junxil. <sup>23</sup> Najter nabaleb laj tij  
 que'cuan chak. Inc'a' que'cana sa' xc'anjel chi  
 junelic li junjunk xban nak neque'cam ut jalan  
 chic nacana chok' rekaj. <sup>24</sup> Aban li Kacua' Jesu-  
 cristo a'an chic li tz'akal laj tij. Ma jaruj chic  
 tasic'mank junak rekaj xban nak a'an yo'yo chi  
 junelic. <sup>25</sup> Li Jesucristo a'an tz'akal tacolok reheb  
 chixjunileb li neque'paban re li Dios sa' xc'aba'  
 a'an. Li Jesucristo yo'yo chi junelic ut naatinac  
 chirixeb chiru li Dios. <sup>26</sup> Li Kacua' Jesucristo, a'an  
 li tz'akal xyucua'il aj tij. Ut a'an li natenk'an ke  
 chi tz'akal. Moco juntak'et ta lix yu'am riq'ulineb  
 laj mac. Li Jesucristo santo ut mac'a' xmac. A'an  
 co sa' choxa ut aran quiq'uehe' xnimal xlok'al.  
<sup>27</sup> Li Jesucristo macua' jo'queb lix yucua'ileb aj  
 tij li que'cuan sa' xyankeb laj Israel. Eb a'an  
 cuulaj cuulaj neque'xmajeja li xul re xtojbal rix  
 lix maqueb jo' ajcui' lix maqueb li tenamit. Aban li  
 Jesucristo jun sut ajcui' quixmajeja rib re xtojbal  
 rix li kamac. <sup>28</sup> Jo' tz'ibanbil sa' li chak'rab najter,  
 eb li xakabanbil chok' xyucua'il aj tij, a'an yal  
 cuinkeb. Abanan mokon, nak quisache' xcuan-  
 quil li chak'rab, li Dios quixxakab riq'uin jura-  
 mento li Ralal chok' xyucua'il aj tij. Riq'uin ut a'an

li Jesucristo tz'akal re ru chi c'anjelac chi junelic.

## 8

### *Li Jesucristo, a'an xyucua'il aj tij chok' ke lao*

<sup>1</sup> A'an a'in xyalal li yoco chixyebal ere: yal nak cuan jun tz'akal xyucua'il aj tij nac'anjelac chikix. A'an li Jesucristo li c'ojc'o chak sa' xnim uk' li Dios sa' lix nimajcual xcuanquilal sa' choxa. <sup>2</sup> Li Jesucristo nac'anjelac sa' li Santil Na'ajej sa' choxa li yibanbil xban li Dios, ut macua' sa' li na'ajej yibanbil xbaneb li cujnk. <sup>3</sup> Chixjunileb li xyucua'il laj tij xakabanbileb chi mayejac xul ut c'a'ak chic re ru chi mayejil. Jo'can ajcui' li Jesucristo tento tixq'ue junak mayej. <sup>4</sup> Cui toj cuan ta arin sa' ruchich'och' inc'a' ajcui' tac'anjelak jo' junak reheb laj tij xban nak eb laj tij neque'mayejac jo' naxye lix chak'rab laj Moisés. <sup>5</sup> Li c'a'ru neque'xbanu eb laj tij yal jun retalil li na-uxman sa' li choxa. Nakanau nak yal retalil xban li c'a'ru quiyehe' re laj Moisés nak oc re chixyibanquil li tabernáculo. Li Dios quixye re: Chaq'ue retal ut chabanu chixjunil jo' li retalil quinc'ut chacuu sa' xben li tzul Sinaí. (Ex. 25:40) <sup>6</sup> A'ut lix c'anjel li Jesucristo numtjenak xcuanquil chiru li que'xbanu chak eb laj tij junxil. Sa' li ac' contrato li Jesucristo chic naatinac chikix chiru li Dios. K'axal chabil li ac' contrato xban nak riq'uin a'an k'axal lok' cui'chic li yechi'inbil ke xban li Dios. <sup>7</sup> Cui ta tz'akal re ru li contrato quixbanu chak junxil inc'a' raj chic quixq'ue junak ac' contrato. <sup>8</sup> Aban li Dios quiril nak inc'a' us yoqueb chixbanunquil li tenamit li cuanqueb

rubel xcuanquil li xben contrato. Jo'can nak quixye reheb li tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Tacuulak xk'ehil nak tinbanu junak chic li ac' contrato riq'uineb li tenamit Israel ut Judá.

<sup>9</sup> Li contrato a'in macua' jo' li quinbanu chak reheb lix xe'tonil yucua'eb nak quicuisiheb chak sa' li tenamit Egipto. Inc'a' que'xbanu li naxye li contrato. Xban a'an quebintz'ektana.

<sup>10</sup> A'in li contrato tinbanu riq'uineb reheb laj Israel. Tacuulak xk'ehil nak tinq'ue lin chak'rab sa' lix c'a'uxeb ut tinq'ue ajcui' sa' li rameb. Lainak lix Dios ut a'anameb lin tenamit.

<sup>11</sup> Inc'a' chic te'xch'olob xyalal chicuix chiruheb li ras ritz'in xban nak chi coc' chi nink te'xnau chic anihin.

<sup>12</sup> Tincuy lix maqueb ut ma jun cua chic tinc'oxla lix mausilaleb, chan li Dios. (Jer. 31:31-34)

<sup>13</sup> Nak li Dios quixye nak tixbanu jun chic li ac' contrato a'an naraj naxye nak li najter contrato yo chi sachc xcuanquil ut mac'a' chic xc'anjel tacanak.

## 9

### *Li Tabernáculo a'an retalil li choxa*

<sup>1</sup> Li xben contrato cuan xchak'rab naxye chanru nak nalok'oniman li Dios ut cuan jun li muhebal re lok'oninc yibanbil xbaneb li cuink tabernáculo xc'aba'. <sup>2</sup> Jo'ca'in nak yibanbil li na'ajej. Tasbil sa' xyi riq'uin jun nimla t'icr. Sa' li xben tasal cuan li candil cuukub xxamlel ut cuan ajcui' li mex bar naq'ueman cui' li mayejanbil caxlan cua. Li xben

tasal a'an Santil Na'ajej xc'aba'. <sup>3</sup> Li na'ajej li cuan jun pac'al li t'icr, a'an Lok'laj Santil Na'ajej xc'aba'. <sup>4</sup> Aran cuan jun xc'atbal li pom yibanbil riq'uin oro, ut cuan ajcui' jun li Lok'laj Cax letzbil oro chirix. Chi sa' li Lok'laj Cax a'an cuan li xar oro bar cui' c'ulanbil li maná. C'ulanbil ajcui' sa' li cax lix xuk'laj Aarón li quituxmec ut qui-atz'umac. Ut c'ulanbil ajcui' aran li cuib chi pec tic ru li tz'ibanbil cui' li lajeb chi chak'rab. <sup>5</sup> Ut sa' xben li Lok'laj Cax cuan cuib li querubines yibanbileb riq'uin oro chanchaneb li ángel. A'an retalil nak cuan li Dios aran. Lix xiq'ueb naxc'ul rib sa' xben lix tz'apbal re li cax bar naq'ueman cui' li mayej quic' re xcuybal li mac. Abanan anakcuan inc'a' takach'olob nabal chic chirix a'an. <sup>6</sup> Jo'ca'in nak que'c'anjelac sa' li na'ajej li que'xlok'oni cui' li Dios. Rajlal cutan que'oc laj tij sa' li xben tasal chixbanunquil lix c'anjel. <sup>7</sup> Aban sa' lix cab tasal ca'aj cui' li xyucua'il aj tij na-oc jun sut chiru li jun chihab. Ut nak na-oc sa' li Lok'laj Santil Na'ajej a'an, naxc'am xquiq'uel li xul ut naxmayeja re tacuyek' lix mac a'an ut re ajcui' nak tacuyek' xmaqeb li tenamit. <sup>8</sup> Riq'uin li atin a'in, chirix li lok'oninc junxil sa' li tabernáculo, li Santil Musik'ej naxc'ut chiku nak moco yalak ani ta naru na-oc toj chi sa' li Lok'laj Santil Na'ajej riq'uin li Dios xban nak toj cuan xc'anjel li najter chak'rab chiruheb ut toj yoqueb chi c'anjelac sa' li xben tasal. Jo'can nak li xben tasal a'an naramoc re li oquebal chiruheb sa' li Lok'laj Santil Na'ajej. <sup>9</sup> Chixjunil a'in, a'an jun retalil chok' ke anakcuan nak junxil quilaje'mayejac. Aban li c'atbil mayej ut li c'a'ak chic re ru chi mayejil inc'a' quirisi lix maqueb.

<sup>10</sup> Sa' lix pabaleb junxil cuan li chak'rab chirix li c'a'ru te'xtzaca ut c'a'ru te'ruc' jo' ajcui' chanru nak te'ch'ajok re xsantobresinquileb rib. Usta inc'a' quijala lix na'lebeb, aban tento que'xbanu li chak'rab a'an toj quicuulac xk'ehil nak li Dios quixjal nak quixq'ue li ac' na'leb. <sup>11</sup> Aban ac xc'ulun li Jesucristo ut a'an chic li tz'akal xyucua'il aj tij chok' ke lao. Ut xkac'ul li rusilal li Dios li quixq'ue ke sa' li ac' contrato. Li Jesucristo inc'a' nac'anjelac sa' junak tabernáculo yibanbil xbaneb li cujnk arin sa' ruchich'och'. K'axal lok' cui'chic li na'ajej li nac'anjelac cui'. <sup>12</sup> Li Kaçua' Jesucristo co sa' li Lok'laj Santil Na'ajej sa' choxa. A'an inc'a' quixmajeja xquiq'uel li chibat chi moco ral cuacax. Quixmajeja ban lix lok'laj quiq'uel. Jun sut ajcui' quixmajeja rib re xq'uebal li kacolbal chi junelic. <sup>13</sup> Sa' lix pabaleb junxil cuan nak riq'uin li c'a'ru neque'xbanu laj tij, neque'xmux ru lix c'anjel sa' li tabernáculo. Ut re xsachbal lix paltileb que'xmajeja li chibat ut li toro. Lix quiq'uel ut lix चाहिल li c'atbil tuk' ix cuacax narachrachic sa' xbeneb laj tij. <sup>14</sup> Cui lix quiq'uel li xul naru naxsach lix paltileb, k'axal nim cui'chic xcuanquil lix quiq'uel li Jesucristo xban nak a'an narisi li kamaç. Li Santil Musik'ej quixtenk'a li Jesucristo nak quixmajeja rib chiru li Dios re xtojbil rix li kamaç. Li Jesucristo tz'akal çabil. Maç'a' xmaç ut lix quiq'uel narisi li kamaç li nac'amoc chak re li çamc sa' kaben. Naxsakobresi li kac'a'ux re nak ca'aj cui' chiru li yo'yoquil Dios toc'anjelak. <sup>15</sup> Anakcuan cuan li ac' contrato xban xcamic li Jesucristo. Chixjunileb li bokbileb xban li Dios taçuank xcuybal lix maqueb, eb li que'cuan

rubel xcuanquil li xben contrato jo' ajcui' lao li cuanco rubel xcuanquil li ac' contrato. Ut tacuank kayu'am chi junelic jo' quixyechi'i li Dios. Li Jesucristo quicam chiru cruz re kacolbal. Riq'uin lix lok'laj quiq'uel quixtoj rix li kamaç. <sup>16</sup> Laex ac nequenau nak junak cuink cuan c'a'ru re naxye c'a'ru tarechani li ralal xc'ajol jununk. Ut a'an tauxmank nak acak xcam. <sup>17</sup> Li atin a'in maç'a' xc'anjel nak toj yo'yo li xyehoc re. Toj chiru ban lix camic taç'anjelak. <sup>18</sup> Jo'can nak li xben contrato quixakabaç chak xcuanquil riq'uin xquiq'ueleb li xul nak que'mayeç. <sup>19</sup> Nak laj Moisés quixye chixjunil li chak'rab reheb li tenamit, quixchap li coc' ruk' li pim hisopo xc'aba' ut ca'ch'in li caki lana. Quixtz'a sa' xquiq'uel li chibat ut li ral cua-cax yubil riq'uin ha'. Quixrachrachi li quic' chiru li hu tz'ibanbil cui' li chak'rab ut quixrachrachi ajcui' sa' xbeneb li tenamit. <sup>20</sup> Tojo'nak quixye reheb: Riq'uin li quic' a'in xakabanbil xcuanquil li contrato li quixq'ue li Dios chok' ere, chan. (Ex. 24:8) <sup>21</sup> Ut laj Moisés quixrachrachi li quic' chiru li tabernáculo jo' ajcui' chiru chixjunil li c'a'ak re ru nac'anjelac sa' li tabernáculo re xlok'oninquil li Dios. <sup>22</sup> Jo' tz'ibanbil sa' li chak'rab, tento xsantobresinquil riq'uin quic' chixjunil li quic'anjelac chiruheb. Maç'a' xcuybal li maç cui inc'a' tahoyek' li quic'.

*Riq'uin lix camic li Jesucristo quixtoj rix li kamaç*

<sup>23</sup> Jo'can nak tento nak que'xrachrachi lix quiq'uel li xul chiru li tabernáculo jo' ajcui' chiruheb li c'a' re ru cuan chi sa' re xsantobresinquileb. Li tabernáculo yal retalil

li choxa. Ut li choxa santobresinbil riq'uin jun mayej k'axal cui'chic lok'. A'an lix lok'laj quiq'uel li Ka<sub>ç</sub>ua' Jesucristo. <sup>24</sup> Li Cristo inc'a' nac'anjelac sa' junak tabernáculo yibanbil xbaneb li cu<sub>ı</sub>nk. Nac'anjelac ban sa' choxa. Li tabernáculo quicuan, a'an yal retalil li choxa. Li Jesucristo co sa' choxa ut anakcuan aran yo chi jaloc atin chikix chiru li Dios. <sup>25</sup> Rajlal chihab na-oc lix yucua'il aj tij sa' li Lok'laj Santil Na'ajej ut naxmayeja xqui<sub>ı</sub>q'uel li xul. Aban moco jo'can ta quixbanu li Jesucristo. A'an jun sut ajcui' quixmayeja lix lok'laj quiq'uel nak quicam. <sup>26</sup> Cui ta quixmayeja rib nabal sut, nabal sut raj quicam chalen sa' xticlajic li ruchich'och'. Aban inc'a' quixbanu chi jo'can. Li Jesucristo quic'ulun re xrakbal li xben contrato ut jun sut ajcui' quixmayeja rib. Ut riq'uin a'an cuan xcuybal li ma<sub>ç</sub>. <sup>27</sup> Chixjunil li tenamit jun sut ajcui' te'camk ut li Ka<sub>ç</sub>ua' Dios tarakok atin sa' xbeneb. <sup>28</sup> Jo'can nak li Jesucristo jun sut ajcui' quixmayeja rib re risinquil lix ma<sub>ç</sub>ueb li q'uila tenamit. Mokon tol-elk cui'chic, aban ma<sub>ç</sub>ua' chic re cuyuc ma<sub>ç</sub> ta<sub>ç</sub>ha<sub>ı</sub>lk. Tol-elk ban li Jesucristo re xtz'akobresinquil li kacolbal chikajunil li yo<sub>ç</sub>o chi yo'on<sub>ı</sub>nc re.

## 10

<sup>1</sup> Li chak'rab li quiq'uehe' re laj Moisés yal retalil li usilal talaje'cha<sub>ı</sub>lk mokon. Sa' li chak'rab a'an naxye nak te'mayejak rajlal chihab aban moco riq'uin ta li mayejac quiticobresic lix yu'ameb. <sup>2</sup> Cui ta riq'uin li mayejac ta<sub>ç</sub>elk lix ma<sub>ç</sub>ueb inc'a' raj chic neque'mayejac rajlal chihab. Abanan neque'rec'a sa' li ra<sub>ç</sub>ameb nak toj cuan lix ma<sub>ç</sub>ueb.

Jo'can nak inc'a' que'xcanab li mayejac. <sup>3</sup> Lix ya<sub>l</sub>al li mayejac neque'xbanu a'an re xjulticanquil chiruheb nak toj cuanqueb xmac. <sup>4</sup> Lix quiq'uel li chiba<sub>t</sub> ut li toro inc'a' narisi li mac. <sup>5</sup> Jo'can nak li Ka<sub>c</sub>ua' Jesucristo, nak ac cha<sub>l</sub>c re sa' ruchich'och', quixye re li Acuabej Dios:

Lain ninnau nak la<sub>t</sub> inc'a' nacacuaj lix quiq'uel li mayej xul. Inc'a' nacuulac cha<sub>c</sub>uu li c'a'ak re ru chi mayejil. Jo'can nak tina<sub>q</sub>'ue chi tz'e<sub>j</sub>cualoc'.

<sup>6</sup> Inc'a' nacuulac cha<sub>c</sub>uu li c'atbil mayej chi moco li c'a'ak re ru chi mayejil re risinquil li mac.

<sup>7</sup> Ut quinye: Cue'quin, at Ka<sub>c</sub>ua', tinbanu li nacacuaj jo' tz'i<sub>b</sub>anbil sa' li Santil Hu chicuix. (Sal. 40:6-8)

<sup>8</sup> Jo'ca'in quixye li Cristo re li Dios: Inc'a' nacuu-lac cha<sub>c</sub>uu li c'atbil mayej chi moco li c'a'ak re ru chi mayejil re risinquil li mac. Xelaje'xbanu a'in xban nak jo'can tz'i<sub>b</sub>anbil sa' li chak'rab junxil. Quixye li a<sub>t</sub>in a'in usta ac tz'i<sub>b</sub>anbil sa' li chak'rab nak te'mayejak. <sup>9</sup> Ut quixye ajcui': Cue'quin, at Ka<sub>c</sub>ua'. Tinbanu li nacacuaj, chan. Jo'can nak li Dios quirisi xcuanquil li mayejac xul ut chok' re<sub>k</sub>aj li mayej a'an quixq'ue li Jesucristo chi camc chiru li cruz. <sup>10</sup> Li Jesucristo quixbanu li quiraj li Dios nak quixmayeja rib chiru li cruz. Jun sut ajcui' quixmayeja rib, ut riq'uin lix camic cuybil li kamac ut santobresinbilo. <sup>11</sup> Sa' xy<sub>a</sub>nkeb laj Israel, chixjunileb laj tij cuulaj cuulaj neque'mayejac ut li mayej a'an inc'a' narisi li mac. <sup>12</sup> Abanan li Jesu-cristo jun sut ajcui' quixmayeja rib nak quicam re xcuybal xsachbal li mac. Chirix a'an co sa' choxa ut quic'ojla sa' xnim uk' li Dios. <sup>13</sup> Ut aran yo



chiroybeninquil nak taçuulak xk'ehil nak tixyek' sa' rok eb li xic' neque'iloc re. <sup>14</sup> Xban nak jun sut ajcui' quixmajeja rib li Jesucristo nak quicam chiru li cruz, maç'a' chic xmaqueb chiru li Dios li santobresinbileb. <sup>15</sup> Jo'can ajcui' li Santil Musik'ej naxch'olob xyalal chiku nak a'an tz'akal yał xban nak jo'ca'in naxye sa' li Santil Hu:

<sup>16</sup> A'in li contrato tinq'ue reheb, chan li Dios. Taçuulak xk'ehil nak tinq'ue lin chak'rab sa' lix c'a'uxeb ut tinq'ue ajcui' sa' li rameb.

<sup>17</sup> Ut quixye ajcui':

Inc'a' chic tanak sa' inch'ol lix maqueb chi moco lix mausilaleb. (Jer. 31:33-34)

<sup>18</sup> Jo'can nak cui ac cuybil sachbil li kamaç, maç'a' chic xc'anjel li mayejac re risinquil li maç.

*Naru tocuank chi sum atin riq'uin li Dios*

<sup>19</sup> Jo'can utan ex herman, anakcuan naru tocuank chi sum atin riq'uin li Dios xban nak quihoye' lix lok'laj quiq'uel li Jesucristo nak quicam chiru li cruz sa' kac'aba'. <sup>20</sup> Riq'uin lix camic li Jesucristo quixsach xcuanquil li t'icr li quicuan sa' li tabernáculo ut quixq'ue li ac' na'leb re xtaubal li junelic yu'am ut anakcuan naru tocuank chi sum atin riq'uin li Dios. <sup>21</sup> Li Jesucristo, a'an lix yucua'il aj tij chok' ke lao li ralal xc'ajol li Dios. <sup>22</sup> Jo'can nak chikaq'ue kib rubel xcuanquil li Dios chi anchal kach'ol ut chi maç'a'ak kaxiu xban nak nakec'a nak maç'a' chic li kamaç. Ch'ajbil chic li kam xban xquiq'uel li Jesucristo ut cubsinbil chic kaha'. <sup>23</sup> Jo'can nak cauhak taxak kach'ol sa' li kapabal xban nak li Dios naxq'ue li c'a'ru naxyechi'i ke. <sup>24</sup> Chikasic' chanru takatenk'a

kib re nak takara kib ut chikabanu usilal chi kibil kib. <sup>25</sup> Cuanqueb li inc'a' neque'xic sa' li ch'utubaj ib. Abanan inc'a' takabanu jo' neque'xbanu eb a'an. Junelic ban takach'utub kib re xlok'oninquil li Dios. Chikaq'ue xcacuub li kach'ol chi kibil kib. Tento takabanu a'an xban nak chi seb tol-  
 elk li Jesucristo. <sup>26</sup> Cui junelic yoco chi macobc chi ac nakanau xyalal li ratin li Dios, mac'a' chic xcuymbal li kamac xban nak nakanau nak mac yoco chixbanunquil. <sup>27</sup> Cui junelic yoko chi macobc, ca'aj chic li rakba atin ut lix xamlel li tojba mac yoco chiroybeninquil bar cui' te'c'atek' li xic' neque'iloc re li Kacua' Dios. <sup>28</sup> Junxil inc'a' quile' xtok'obal ru li ani quik'etoc re xchak'rab laj Moisés. Cui cuan cuib malaj oxib li que'xye nak yal nak xk'et li chak'rab, quirake' atin sa' xben ut que'xcamsi. <sup>29</sup> Numtajenak cui'chic ra te'xc'ul li neque'tz'ektanan re li Ralal li Dios ut neque'xsach xcuinquil lix quiq'uel xban nak riq'uin xquiq'uel li Jesucristo xakabanbil xcuinquil li ac' contrato ut santobresinbilo lao. Numtajenak cui'chic ra te'xc'ul li neque'xmajecua li Santil Musik'ej li naq'uehoc ke li rusilal li Dios. <sup>30</sup> Lao nakanau nak li Dios quixye chi jo'ca'in:

Ca'aj cui' lain naru tinq'uehoc xtojbal rix lix maqueb ut lain tinrahobtesiheb riq'uin li c'a'ru quilaje'xbanu.

Ut quixye cui'chic li Kacua':

Lain tinrakok atin sa' xben lin tenamit. (Dt. 32:35-36)

<sup>31</sup> K'axal xucuajel nak tarakok atin li yo'yoquil Dios sa' xbeneb li neque'tz'ektanan re. <sup>32</sup> Aban chinak sa' ech'ol chanru xec'ul junxil nak toje'

xepab li Cristo. Nabal chi raylal quilajec'ul ut inc'a' xch'inan ech'ol. <sup>33</sup> Cuan sa' eyank li xic' que'ile' ut que'hobe' chiruheb li tenamit. Ut laex quextz'akon riq'uin li raylal li que'xc'ul. <sup>34</sup> Laex quiyot'e' ech'ol chi rilbal le rech aj pabanelil li cuanqueb chi prexil. Ut inc'a' quiraho' sa' le ch'ol nak quimak'e' cheru li c'a'ru ere xban nak neque-nau nak sa' li choxa cuan ematan k'axal cui'chic lok'. Le matan li cuan sa' choxa inc'a' nalaj inc'a' na-oso'. <sup>35</sup> Jo'can nak cauhak taxak ech'ol sa' le pabal ut riq'uin a'an cuan ek'ajcamunquil. <sup>36</sup> Laex tento tecuy li c'a'ru na-ux ere re nak tebanu li naraj li Dios. Ut riq'uin a'an tec'ul li yechi'inbil ere xban li Dios. <sup>37</sup> Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu: Chi seb tol-elk li Cristo. Inc'a' tabayk chak.

<sup>38</sup> Li tic xch'ol xban inpabanquil cuan xyu'am chi junelic. Cui naxcanab inpabanquil, inc'a' tashok' inch'ol riq'uin, chan li Dios. (Hab. 2:3-4)

<sup>39</sup> Aban, lao macua'o xcomoneb li neque'xcanab xpabanquil li Dios. Eb a'an te'xic sa' xbalba. Lao nakapab li Dios ut tocolek'.

## 11

### *Li Pabal*

<sup>1</sup> ¿C'a'ru li pabal? Li pabal a'an xnaubal nak relic chi yal takac'ul li yoco chiroybeninquit. Usta inc'a' nakil ru aban nakanau nak takac'ul. <sup>2</sup> Li Dios quisaho' xch'ol riq'uineb li kaxe'tonil yucua' xban nak que'paban. <sup>3</sup> Xban nak nakapab li ratin li Dios, nakanau nak li Dios quixyib li choxa jo' ajcui' li ruchich'och'. Macua' riq'uin c'a'ak re ru quixyib li ruchich'och'. Yal riq'uin li ratin quixyib. <sup>4</sup> Xban

lix pabal laj Abel, quixq'ue jun xmayej chabil chiru li quixq'ue laj Caín. Xban lix pabal, li Dios quixye nak tic xch'ol ut quixc'ul lix mayej. Usta camenak chic laj Abel, aban toj cuan retalil chok' ke lao chanru nak quipaban chiru li Dios. <sup>5</sup> Xban lix pabal laj Enoc inc'a' quicam. Quic'ame' ban sa' choxa xban li Dios. Inc'a' chic que'xtau xban nak ac xc'ame'. Nakanau nak li Dios quisaho' sa' xch'ol riq'uin nak toj maji' nac'ame' sa' choxa xban nak jo'can tz'ibanbil sa' li Santil Hu. <sup>6</sup> Ma jok'e tasahok' xch'ol li Dios riq'uin li ani inc'a' napaban. Ma ani naru nachal riq'uin li Dios cui inc'a' naxpab nak cuan li Dios ut nak a'an naxq'ue xk'ajcamunquil li ani nasic'oc re. <sup>7</sup> Xban lix pabal laj Noé, li Dios quixye re c'a'ru talajc'ulmank. Ut laj Noé quixpab li quixye li Dios usta toj maji' nac'ulman. Quixyib li nimla jucub cab re xcolbal rib a'an, jo' eb ajcui' li ralal xc'ajol. Ut lix pabal laj Noé quixc'utbesi nak li cuanqueb sa' ruchich'och' inc'a' que'paban. Jo'can nak que'cam. Xban nak quipaban, li Dios quixye nak tic xch'ol laj Noé. <sup>8</sup> Xban lix pabal, laj Abraham qui-abin chiru li Dios nak quixye re nak taelk sa' li tenamit cuan cui'. Co sa' li na'ajej li quiyechi'ic re xban li Dios. Nak qui-el chak sa' li tenamit, co chi inc'a' naxnau bar xic re. <sup>9</sup> Xban lix pabal laj Abraham quicuan sa' li na'ajej li quiyechi'ic re xban li Dios, ut quicuan aran jo' jun jalan xtenamit. Quixyib xmuhebäl t'icr xban nak yal numec' re. Jo'can ajcui' que'xbanu laj Isaac ut laj Jacob xban nak a'aneb li te'echanink re li c'a'ru quixyechi'i li Dios. <sup>10</sup> Laj Abraham inc'a' quixyib chabil ochoch, xban nak yo' chiroybeninquil jun xna'aj sa' li santil

choxa. Li na'ajej a'an yibanbil xban li Kacua' Dios ut tacuan̄k chi junelic. <sup>11</sup> Xban lix paḅaleb, laj Abraham ut lix Sara quicuan jun lix c'ula'al sa' xtixilaleb, usta lix Sara a'an jun ixk inc'a' naq'uiresin. Aban que'xnau nak te'xc'ul li c'a'ru quiyechi'ic reheb xban li Dios. <sup>12</sup> Usta ac tix chic laj Abraham nak quiyo'la li ralal, abanan que'tam li ralal xc'ajol. Lix q'uialeb li ralal xc'ajol jo' xq'uial li chahim chiru li choxa ut jo' xq'uial li samaib li cuan chire li palau. Ut inc'a' naru rajlanquileb xban lix q'uialeb. <sup>13</sup> Chixjunileb a'an quilaje'cam. Usta inc'a' que'xc'ul chixjunil li c'a'ru quiyechi'ic reheb xban li Dios, que'xpab nak tac'ulmank li yechi'inbil. Jo'can nak saheb sa' xch'ol. Que'xye nak li ruchich'och' a'in macua' tz'akal xna'ajeb; yal numeleb ban sa' ruchich'och'. <sup>14</sup> Que'xye chi jo'ca'in xban nak toj yoḅqueb chiroybeninquil jun lix na'ajeb. <sup>15</sup> Li na'ajej a'an macua' li na'ajej que'el cui' chak. Cui ta a'an, quiru raj que'suk'i cui'chic aran. <sup>16</sup> Aban que'roybeni jun na'ajej k'axal chaḅil, a' li santil choxa. Jo'can nak li Dios inc'a' naxutanac chixyebal nak a'an lix Dioseb xban nak quixc'ub jun li na'ajej chok' reheb. <sup>17</sup> Laj Abraham quiyale' lix paḅal xban li Dios nak quixye re nak tixmayeja li ralal. Jun ajcui' li ralal cuan, aban xban nak naxpab li Dios, laj Abraham quixq'ue laj Isaac chok' xmayej. <sup>18</sup> Quixq'ue li ralal chok' xmayej, usta a'an li quiyechi'ic re xban li Dios re nak te'tamk li ralal xc'ajol. <sup>19</sup> Cui ta quicam laj Isaac, laj Abraham ac naxnau nak nim xcuanquil li Dios re xcuaclesinquil cui'chic chi yo'yo sa' xyank̄eb li camenak. Naru

xyebal nak chanchan a'an quixbanu li Dios xban nak laj Abraham quixk'axtesi li ralal re camc. Aban quik'axtesic cui'chic re chi yo'yo xban li Dios. <sup>20</sup> Laj Isaac quixpab nak li Dios tixq'ue li quixyechi'i re. Jo'can nak quixye reheb laj Jacob ut laj Esaú nak li Dios taosobtesink reheb nak taçuulak xk'ehil. <sup>21</sup> Laj Jacob quixpab nak tixc'ul li quiyechi'ic re xban li Dios. Jo'can nak ac camc re, laj Jacob quirosobtesiheb li ralal laj José. Ut chirix a'an, laj Jacob quixxulub rib sa' xben lix xuk' ut quixlok'oni li Dios. <sup>22</sup> Xban lix pabal laj José, nak ac camc re, quixjultica reheb laj Israel nak sa' jun cutan te'elk sa' li tenamit Egipto. Ut quixye ajcui' reheb nak te'xc'am lix bakel nak te'elk sa' li tenamit a'an. <sup>23</sup> Xban lix pabaleb lix na' xyucua' laj Moisés, nak quiyo'la laj Moisés, oxib po que'xmuk chiru li rey. Que'ril nak c'ajo' xchak'al ru li c'ula'al ut inc'a' que'xucua'c chi xk'etbal lix chak'rab li rey nak quixye nak te'camsik li c'ula'al li coc' telom. <sup>24</sup> Xban lix pabal laj Moisés, nak quicuinkilo' inc'a' quiraj nak te'xye nak lix rabin li rey, a'an lix na'. <sup>25</sup> Inc'a' quiraj tz'akonc sa' li sahil ch'olej cuanqueb cui' laj Egipto. Quixnau nak li sahil ch'olej a'an yal nanume'. Quiraj ban xc'ulbal li raylal li yoqueb chixc'ulbal laj Israel lix tenamit li Dios. <sup>26</sup> Naxnau nak k'axal lok' nak tixc'ul li raylal sa' xc'aba' li Cristo chiru xc'ulbal lix biomal li tenamit Egipto. Ut yo' chiroybeninquil lix k'ajcamunquil li taq'uehek' re xban li Dios. <sup>27</sup> Xban xpabal laj Moisés qui-el chak sa' li tenamit Egipto ut inc'a' quixucua'c chiru li rey usta yo' xjosk'il sa' xben. Quixcacuubresi xch'ol xban nak naxnau nak li Dios cuan riq'uin. Chanchan

li yo chirilbal ru, aban li Dios ma ani na-iloc ru. <sup>28</sup> Xban lix pabal, laj Moisés quixbanu li pascua jo' quiyehe' re xban li Dios. Nak elqueb re Egipto quixtakla xq'uebal xquiq'uel li carner chiruheb li puerta. Ut nak quinume' li ángel chi camsinc, ma jun li xben ralaleb laj Israel quixcamsi. <sup>29</sup> Xban lix pabaleb laj Israel, que'nume' sa' xyi li caki palau. Chaki ch'och' li que'nume' cui'. Ut jo'can ajcui' que'raj xbanunquil eb laj Egipto. Aban inc'a' que'ru xban nak li ha' quixjunaji rib sa' xbeneb ut aran que'oso' chixjunileb. <sup>30</sup> Xban lix pabaleb laj Israel, cuukub cutan que'xsuti rix li tenamit Jericó. Ut sa' xcuuk li cutan quit'ane' li tz'ac li sutsu cui' li tenamit. Ut que'rechani li tenamit. <sup>31</sup> Lix Rahab a'an jun ixk naxc'ayi rib nak quicuan. Xban nak quipaban, quixtenk'aheb laj Israel li que'chal chixq'uebal retal li tenamit. Xban lix pabal, lix Rahab inc'a' quicam sa' xyankeb li inc'a' que'paban re li Dios. <sup>32</sup> Toj cuan raj nabal tinserek'i ere, aban inc'a' tatz'aklok li cutan re tinserek'ik chirix lix pabaleb laj Gedeón, laj Barac, laj Sansón, ut laj Jefe; ut tnye ajcui' raj ere chanru lix pabaleb laj David, laj Samuel, ut eb li profeta. Aban inc'a' tatz'aklok li cutan. <sup>33</sup> Nak que'pletic riq'uin li jalanil tenamit, xban nak cuanqueb xpabal, que'rechani. Sa' xyalal que'taklan ut xban lix pabaleb que'xc'ul li quiyechi'ic reheb xban li Dios. Cuan li que'q'uehe' sa' xyankeb li cakcoj re te'ti'ek', aban mac'a' que'ux re xbaneb li cakcoj. <sup>34</sup> Xban lix pabaleb inc'a' que'c'at nak que'cute' sa' xam. Cuan que'camsic raj chi ch'ich', aban inc'a' que'yoq'ue'. Riq'uin lix pabaleb, que'q'uehe' xcacuilal li mac'a'eb xmetz'eu. Nak que'pletic

riq'uineb li jalanil tenamit, que'numta xcuanquil sa' xbeneb xban li Dios toj retal que'rechani li tenamit. <sup>35</sup> Cuanqueb ixk, xban lix pabaleb, que'cuaclic cui'chic lix camenakeb chi yo'yo. Ut cuanqueb ajcui' que'rahobtesic toj retal nak que'cam xban lix pabaleb. Inc'a' que'raj nak te'ach'abak xbaneb li xic' neque'iloc reheb xban nak inc'a' que'raj xtz'ektanquil li Dios. Ac neque'xnau nak te'xc'ul jun yu'am k'axal chabil sa' choxa nak te'cuaclic cui'chic chi yo'yo. <sup>36</sup> Cuan que'hobe', cuan que'saq'ue', ut cuan que'baq'ue' ut que'q'uehe' sa' tz'alam. <sup>37</sup> Cuan que'camsic chi pec ut cuan que'sete' riq'uin jachleb che'. Que'yale' ralenquil aban inc'a' que'xtz'ektana li Dios. Ut cuan ajcui' que'camsic riq'uin k'esnal ch'ich'. Quilaje'xbeni rib yalak bar ut riq'uin rix chibat ut rix carner que'xyib li rak'eb. Neba'eb ut rahobtesinbileb. K'axal ra que'xc'ul. <sup>38</sup> Macua' raj xc'ulubeb li inc'a' useb xna'leb nak te'cuank laj pabanel sa' xyankeb. Xban nak que'rahobtesic, eb laj pabanel quilaje'elelic chiruheb ut que'cuan yalak bar sa' li chaki ch'och', sa' tzul, ut que'cuan ajcui' sa' li ochoch pec. <sup>39</sup> Nak nakabi a'in chirixeb laj pabanel, nakanau nak tz'akal re ru lix pabaleb. Aban toj maji' quitz'akloc ru lix colbaleb li quiyechi'ic reheb xban li Dios. <sup>40</sup> Li Dios quiraj nak yokeb chi oybeninc re nak te'tz'akonk kochben riq'uin li k'axal lok' yechi'inbil ke. A'an li kacolbal sa' xc'aba' li Jesucristo.

## 12

*Chikac'oxla li Jesucristo*



<sup>1</sup> Numtajenak xq'ualeb laj pabanel li que'cuan chak najter. Kaq'uehak retal chanru lix pabaleb. Chanru nak que'paban chak a'an, jo'can ajcui' takabanu lao. Cui junak naraj alinac, narisi chixjunil li naalobresin re ut naxyal xk'e chi alinac. Jo'can ajcui' takabanu lao. Takacanab chixjunil li c'a'ak re ru nach'i'ch'i'in ke sa' li kapabal ut takacanab ajcui' li mac li nachapoc ke. Chikacuyak taxak li c'a'ak re ru tento xcuybal re nak takabanu jo' naraj li Dios. <sup>2</sup> Kaq'uehak kach'ol chixtakenquil li Jesucristo laj c'amol be chiku. A'an naq'uehoc re li kapabal ut naxtz'akobresi ru. Usta xutanal li camc quixc'ul chiru li cruz, abanan inc'a' quixq'ue sa' xch'ol. Ut quixcuy li raylal sa' kac'aba' lao xban nak lix sahilal xch'ol quiq'uehe' re mokon. Ut anakcuan cuan sa' choxa sa' xnim uk' li Dios.

*Li Dios nocotij xban nak lao li ralar xc'ajol*

<sup>3</sup> Cheq'uehak retal chanru nak quixcuy li rahobtesic li Jesucristo xbaneb laj mac. Jo'can ajcui' laex. Checuyak li ra xic' ut inc'a' chich'inank ech'ol sa' le pabal. <sup>4</sup> Laex toj maji' nequexcamsic xban nak nequeq'ue ech'ol chixcolbal erib chiru li mac. <sup>5</sup> ¿Ma ac xsach sa' ech'ol li c'a'ru quixye li Dios re xch'olobanquil le na'leb? Li Dios naatinac eriq'uin jo' naatinac junak yucua'bej riq'uin lix coc'al. Jo'ca'in tz'ibanbil sa' li Santil Hu:

Ex cualal inc'ajol, metz'ektana le tijbal li ninye ere, chi moco chich'inank ech'ol nak nequexink'us.

<sup>6</sup> Lain nintij li ani ninra ut nink'us chi cau li ani ninc'ul chok' cualal inc'ajol. (Pr. 3:11-12)

<sup>7</sup> Tento nak t̄ecuy li tijec' re nak t̄etau ena'leb. Jo'can nak nequexxtij li Dios xban nak læx li ralal xc'ajol. ¿Ma cuan ta bi' junak alalbej inc'a' natije' xban lix yucua'? <sup>8</sup> Cui li Dios inc'a' nequex-tij jo' nak naxtijeb chixjunileb li ralal xc'ajol, a'an naraj naxye nak læx maçua'ex tz'akal ralal xc'ajol. Ut li Dios maçua' ajcui' tz'akal eyucua'. <sup>9</sup> Sa' kaca'ch'inal, li kana' kayucua' nocoe'xk'us ut naka-oxlok'iheb. ¿Ma toja' ta chic li kachoxahil yucua' inc'a' takap̄ab nak toxk'us? Cui nakap̄ab li kak'usbal naxq'ue li Dios, cuank kayu'am chi junelic. <sup>10</sup> Sa' kaca'ch'inal li kana' kayucua' no-coe'xk'us jo' neque'cuulac chiruheb a'an. Aban li Kaçua' Dios nocoxk'us chi tz'akal. Nocoxk'us re nak taṭicok' kach'ol ut toxsantobresi xban nak a'an santo. <sup>11</sup> Relic chi yaḷ nak nakac'ul li kak'usbal moco sa ta nakec'a. Ra ban nakec'a nak no-cok'use'. Abanan cui nakacuy k'usec' mokon nakatau xyḷal nak riq'uin li k'usec' nach̄abilo' li kayu'am ut taṭuklak ajcui' li kach'ol.

*K'axal xucuajel xtz'ekt̄ananquil li raṭin li Dios*

<sup>12</sup> Checacuubresihak le rok eruk' li maç'a' xmetz'eu. Lix yaḷal li jaljoquil ru aṭin a'an a'in: Checacuubresi le ch'ol re nak inc'a' tach'inank ech'ol sa' le paḷal. <sup>13</sup> Ṭicobresihomak ru le be re nak li yek inc'a' chic tixbach' li rok; taçacuuk ban. Naraj naxye: ṭicak taxak le yu'am re nak li toj ac' sa' lix paḷal inc'a' tach'inank xch'ol. Te'cacuuk ban xch'oleb sa' lix paḷaleb. <sup>14</sup> Chexcuank sa' tuktuquil usilal riq'uineb le ras eritz'in. Chexcuank sa' ṭiquilal ut sa' santilal, xban nak cui maç'a' esantilal ma jok'e teril ru li Dios. <sup>15</sup> Chetenk'a erib cheribil erib sa' le paḷal re

nak ma jun ere tatz'ektanank li rusilal li Dios. Chebanu cuent re nak inc'a' teyo'ob li c'ahinc ib sa' eyank. Cui jo'can tebanu naru naniman ru li ch'a'ajquilal ut mare nabaleb te'xic cui'chic sa' li mac xban a'an. <sup>16</sup>Ma ani taxak junak sa' eyank yal tixlak'ab rib chi inc'a' sumsu. Chi moco chebanu jo' quixbanu laj Esaú nak quixtz'ektana lix lok'laj matan. Laj Esaú quixc'ul raj lix matan xban nak a'an li xben alalbej. Abanan quixtz'ektana lix matan xban nak quixc'ayi yal riq'uin jun cua'al chi cua. <sup>17</sup>Laex nequenau nak mokon quixrahi raj cui'chic xc'ulbal li rosobtesinquil laj Esaú riq'uin lix yucua'. Abanan inc'a' chic quiru xban nak ac quixtz'ektana. Tayabak nak quixtz'ama cui'chic, aban inc'a' chic quiru. Mac'a' chic xjalenuil. <sup>18</sup>Laex inc'a' quebanu jo' que'xbanu eb laj Israel najter k'e cutan. Eb a'an que'jiloc riq'uin li tzul Sinaí nak li Dios quixq'ue lix chak'rab re laj Moisés sa' li tzul a'an. Quicuan xam. Quik'ojyino' ut quicuan ajcui' cak-sut-ik'. <sup>19</sup>Eb a'an que'rabi xyab li trompeta ut que'rabi ajcui' xyab xcux li Dios nak quiatinac riq'uineb. Ut que'xtz'ama nak me'atinac chic xban li Dios. <sup>20</sup>Que'xye chi jo'can xban nak inc'a' que'xcuy rabinquil li chak'rab li naxye nak tacamsik chi pec li ani taxic aran sa' li tzul, usta xul. (Ex. 19:12) <sup>21</sup>Xban nak k'axal xucuajel rilbal li yo chi uxc sa' xben li tzul, laj Moisés quixye: C'ajo' nak ninxucuac ut ninsicsot xban inxiu, chan. (Dt. 9:19) <sup>22</sup>Abanan laex inc'a' xebanu jo' que'xbanu eb laj Israel. Nak laex nequepab li Cristo, chanchan nak ac xexjiloc riq'uin li tzul Sión. Sión naraj naxye li santil choxa cuan cui' li yo'yoquil Dios. Ac' Jerusalén

nayeman ajcui' re li na'ajej a'an. Aran cuanqueb li q'uila ok'ob chi ángel. Yoqueb chixlok'oninquil li Dios. <sup>23</sup> Junaj chic eru laex aj pabanel. Ut tz'ibanbil le c'aba' sa' choxa. Textz'akonk sa' choxa erochbened li tiqueb xch'ol li ac tz'akobresinbil ruheb xban li Dios. Cuanquex chi sum atin riq'uin li Dios li tarakok atin sa' xbeneb chixjunileb li cuanqueb sa' ruchich'och'. <sup>24</sup> Ut cuanquex chi sum atin riq'uin li Kacua' Jesucristo, li quixakaban xcuanquil li ac' contrato. K'axal nim xcuanquil lix quiq'uel li Jesucristo. Riq'uin a'an cuan xcuybal le mac. Macua' jo' li quic' li quixmayeja laj Abel najter k'e cutan. <sup>25</sup> Metz'ektana li ratin li Dios jo' que'xbanu eb laj Israel. Eb a'an inc'a' que'xcuy rabinquil xchak'rab li Dios ut que'xtz'ektana li ratin nak quich'olobac chak xyalal chiruheb aran sa' li tzul. Ut quirake' atin sa' xbeneb. Cui inc'a' que'cole' eb a'an, ¿ma toja' ta chic lao tocolek' cui takatz'ektana li Dios li naatinac chak toj sa' choxa? <sup>26</sup> Najter nak li Dios quiatinac sa' li tzul Sinaí, lix yab xcux quirec'asi li na'ajej a'an. Ut li Dios quixye: Sa' jun sut chic macua' ca'aj cui' li ruchich'och' tincuec'asi. Tincuec'asi ajcui' li choxa. (Ex. 19:18) <sup>27</sup> Nak naxye "jun sut chic" naraj naxye nak tixsach li ruchich'och', li choxa, ut chixjunil li c'a'ak re ru yibanbil. A'ut li inc'a' yibanbil, jo' li musik'anbil xban li Dios, a'an tacanak chi junelic. <sup>28</sup> Chikabantioxi chiru nak tocuank riq'uin li Dios chi junelic sa' lix nimajcual cuanquilal. A'an ma jaruj taosok'. Cuank ban chi junelic. Takalok'oni li Dios chi anchal kach'ol xban nak ca'aj cui' a'an xc'ulub lok'onic. Kaq'uehak kach'ol chixbanunquil li

c'a'ru naraj a'an ut takaxucua ru. <sup>29</sup> Li kaDios chanchan jun li xam xban nak tixsach chixjunil li inc'a' us.

## 13

### *Chanru xna'leb laj pabanel*

<sup>1</sup> Mecanab xrabal erib cheribil erib xban nak junajex sa' le pabal. <sup>2</sup> Mek'etk'eti erib chixc'ulbal le rula'. Chec'uleb ban sa' usilal. Cuanqueb li que'xc'ul li rula'eb, abanan inc'a' neque'xnau nak ángel li que'cuulac chi ula'aninc reheb. <sup>3</sup> Cherilak xtok'obal ruheb li cuanqueb sa' tz'alam. Cherec'ak sa' le ram nak chanchan ajcui' laex li cuanquex sa' tz'alam. Chinak ajcui' sa' ech'ol li neque'hobe' ut li neque'rahobtesic. Chanchan nak laex ajcui' yoquex chi c'uluc re li raylal a'an. <sup>4</sup> Us li sumlac aban tento che-oxlok'i le sumlajic. Mac'a' c'a'ru chebalak'i cui' erib. Li Dios tarakok atin sa' xbeneb li neque'xmux ru lix sumlajiqueb, jo' ajcui' sa' xbeneb laj co'bet laj yumbet. <sup>5</sup> Mera ru li tumin. Chec'ojobak ban ech'ol riq'uin li jo' q'ual cuan ere xban nak li Dios quixye: Junelic tatin-tenk'a, ut ma jok'e tatincanab ajunes. (Dt. 31:6) <sup>6</sup> Jo'can nak naru takaye chi anchal kach'ol: Li Kaca' Dios natenk'an cue. Inc'a' ninxucua li c'a'ru te'xbanu li xic' neque'iloc cue. (Sal. 118:6) <sup>7</sup> Chijulticok' ere eb li que'c'amoc be cheru. A'an que'xch'olob xyalal li ratin li Dios. Cheq'uehak retal lix pabal ut lix yu'ameb nak que'cuan sa' ruchich'och'. Jo'can ajcui' chebanuhak laex. <sup>8</sup> Li Jesucristo inc'a' najala chi moco najala lix na'leb. Ac a'an ajcui' chak chalen najter k'e cutan, a'an anakcuan ut a'anak chi junelic. <sup>9</sup> Meq'ue erib chi

balak'ic xbaneb laj balak', xban nak jalan jalank li tijleb neque'xye. Maçua' li c'a'ru nakatzaca li najaloc re li kayu'am. A' ban li rusilal li Dios najaloc re ut naxq'ue xcacuil kach'ol. <sup>10</sup> Lao cuan jun ka-artal. A'an nak quixmayeja rib li Kaçua' Jesucristo chiru li cruz. Eb laj tij inc'a' naru te'xtzaca li mayej a'an jo' que'xbanu chak najter sa' li tabernáculo nak que'xmeyeja li xul. (Naraj naxye nak li colba-ib inc'a' natauman riq'uin xbanunquil li chak'rab. Natauman ban riq'uin xpabanquil li Cristo.) <sup>11</sup> Lix yucua'il aj tij sa' xyankeb laj Israel naxc'am lix quiq'uel li xul sa' li Lok'laj Santil Na'ajej ut naxmayeja re risinuil li maç. Aban lix tibeb li xul naxc'at toj jun pac'al li tenamit. <sup>12</sup> Jo'can ajcui' li Jesucristo quic'ame' toj jun pac'al li tenamit ut aran quicam chiru li cruz. Ut riq'uin lix lok'laj quiq'uel li Jesucristo nocoxsantobresi. <sup>13</sup> Kacanabak li kanajter na'leb ut chikatakehak li Jesucristo usta toj yoko chi c'uluc raylal sa' xc'aba' a'an. <sup>14</sup> Li ruchich'och' a'in maçua' tz'akal kana'aj. Yoco ban chiroybeninuil jun chic li kana'aj k'axal çabil. A'an li choxa. <sup>15</sup> Jo'can ut junelic chikalok'onihak li Dios sa' xc'aba' li Jesucristo, ut chikanimak ru. Cui takabanu chi jo'can, a'an li kamayej chiru li Dios. <sup>16</sup> Misach sa' ech'ol xbanunquil li usilal ut xtenk'anquil erib cheribil erib xban nak a'an jun li mayej nacuulac chiru li Dios. <sup>17</sup> Chex-abink chiruheb laj c'amol be cheru, ut chebanuhak li c'a'ru neque'xye ere xban nak eb a'an neque'tenk'an ere sa' le pabal. A'aneb li te'xk'axtesi xcuent cherix chiru li Dios. Chetenk'aheb re nak sahakeb sa' xch'ol sa' lix c'anjeleb xban nak cui rahakeb sa' xch'ol, rahak

ajcui' chok' ere laex. <sup>18</sup> Ex herman, tintz'ama cheru nak chextijok chikix lao. Nakec'a nak tic kach'ol ut nakaj nak junelic cuanko sa' tiquilal. <sup>19</sup> Ut nintz'ama ajcui' cheru nak chextijok chicuix. A' taxak li Dios chitenk'ank cue re nak taruk tinxic cui'chic chi junpat cherilbal.

*Xchak'rabinquileb li herman*

<sup>20</sup> A' li Kacua' Dios a'an laj q'uehol tuktuquil usilal, li Dios li quicuaclesin cui'chic re chi yo'yo li Jesucristo sa' xyankeb li camenak. Riq'uin lix lok'laj quiq'uel li Jesucristo xakabanbil xcuanquil li ac' contrato chi junelic. Li Jesucristo na-iloc ke jo' junak cuink narileb lix carner. <sup>21</sup> Chicuanak taxak li rusilal li Dios eriq'uin re nak tebanu li c'a'ru naraj. Chixbanuhak taxak li Dios li c'a'ru naraj eriq'uin sa' xc'aba' li Jesucristo. Lok'oninbil taxak li Jesucristo chi junelic k'e cutan. Jo'can taxak. <sup>22</sup> Ex herman, nintz'ama jun usilal cheru. Checuyak rabinquil li cuatin re xch'olobanquil ena'leb. Moco q'ui ta li atin xintz'iba sa' li hu a'in. <sup>23</sup> Nacuaj ajcui' xyebal ere nak li hermano Timoteo ac x-el sa' tz'alam. Cui nachal chi junpat arin, cuochbenak nak toxic cherilbal. <sup>24</sup> Cheq'uehak xsahil xch'oleb laj c'amol be cheru sa' le pabal ut chixjunileb li kech aj pabanelil. Eb laj pabanel li cuanqueb arin Italia neque'xtakla xsahil ech'ol. <sup>25</sup> Li rusilal li Dios chicuanak eriq'uin. Jo'can taxak.

**Li Santil hu**  
**Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55